

臺北市北投區公所

104 年度城鄉交流活動

成果報告書



北投



王里



卓溪



臺北市北投區公所

104 年度城鄉交流活動成果報告書

目次

壹、	計畫緣起及目的	1
貳、	交流活動規劃	2
參、	交流活動內容及過程.....	3
肆、	預期效益.....	12
伍、	參訪心得.....	14
陸、	交流成果圖文說明.....	16

附錄

- 一、臺北市北投區 104 年推動城鄉交流實施計畫
- 二、交流參訪人員名單
- 三、城鄉交流活動行程表
- 四、交流雙方友好備忘錄
- 五、花蓮縣玉里鎮農特產品展銷推廣傳單

壹、計畫緣起及目的：

一、計畫緣起：

本府民政局及各區公所自 94 年度起，為相互交流城鄉建設經驗，作為彼此施政之參考，陸續辦理本市各區與全台各鄉(鎮、市、區)之城鄉交流活動，希望與交流鄉鎮間建立友好情誼，進而透過業務觀摩、災害互助、農特產品展銷、地方藝文活動等多面向之良性互動，平時互相協助學習，提昇彼此業務品質，緊急時相互支援協助，以達共同發展、互利互榮。本區今年度繼續維持每年至少辦理 2 場次之交流活動，除維持與交流過機關既有情誼並深入耕耘外，並拓展新的交流對象。

本區今年度特別選定花蓮縣玉里鎮暨卓溪鄉作為參訪交流鄉鎮，除因本市各區公所均未與前開二鄉鎮進行過交流活動外，其中更因玉里鎮與卓溪鄉目前亦均有原住民族分佈，而本區早年為平埔族「凱達格蘭族」活動的主要領域，基於這層淵源，本區特別遠赴東臺灣進行本年度的城鄉交流活動，希望能與前開二鄉鎮建立起「資源共享」、「災害互助」、「觀光互動」等共同發展之目的。

二、交流目的：

- (一)藉由交流互動與花蓮縣玉里鎮公所及卓溪鄉公所建立友好情誼，並互瞭解城鄉活動型態之差異及文化特色之不同，進而刺激交流人員創意與創新作為之構思，以期能提昇為民服務品質，促進民眾福祉。
- (二)藉由雙方互訪加強聯繫，相互推動彼此間農特產品之展銷及特色觀光活動之交流，共同開擴交流雙方之發展。
- (三)透過體驗不同組織文化，拓展交流人員視野，陶冶身心，提昇生活品質改變工作氣氛，促進組織學習，增進效能。

(四)習取吸收縣政、鄉政施政之優點，借鏡缺失，作為區政建設的參考。

貳、交流活動規劃：

- 一、本區 104 年城鄉交流活動，係依據臺北市政府民政局 104 年 1 月 28 日北市民區字第 10430302700 號函之意旨，特別規劃訂定有交流主題、交流目的及主軸明確之交流計劃(如附件一)，並遵照民政局 104 年 5 月 18 日召開之「各區公所辦理 104 年度城鄉交流活動」檢討會議紀錄，重新規劃交流活動行程之合理性及參加人員與參訪行程的關聯性，以期能在交流過程中獲得更多的收益與成果。
- 二、自94年至103年民政局及各區公所參訪之鄉鎮市(區)已達306個，尚餘50個鄉鎮市(區)未進行參訪，本區為持續擴展新的交流對象及秉持每年度至少拜訪2個鄉鎮之原則，特別規劃以「花蓮縣玉里鎮公所」及「花蓮縣卓溪鄉公所」做為城鄉交流與觀摩對象。本區向以觀光景點聞名，其早年為平埔族「凱達格蘭族」活動的主要領域，本區出產的「北投石」更是少數以台灣地名命名的稀有礦石，而花蓮縣素以美麗的風景及石材聞名全台，其中玉里鎮與卓溪鄉目前亦均有原住民族分佈，基於這層淵源，本所特別遠赴東臺灣進行本年度的城鄉交流活動。除與「玉里鎮公所」及「卓溪鄉公所」進行公務參訪交流外，亦希望透過參觀玉里鎮的「璞石藝術館」以及花蓮「布洛灣原住民特色園區」等地方特色景點，參酌吸取地方特色觀光產業之推展模式，進而在公務經驗交流外，更獲取額外之收穫。
- 三、此次城鄉交流活動，本區於 104 年 1 月 28 日接獲臺北市政府民政局北市民區字第 10430302700 號函來文後，立即著手規劃辦理，其中包含「交流細部計畫之擬訂」、「交流對象之尋求」、「交流行程之規劃」、「交流人員之篩

選」等，並於 104 年 3 月 3 日分別行文花蓮縣「玉里鎮公所」及「卓溪鄉公所」洽辦交流相關事宜，進而針對友好交流備忘錄之內容及雙方交流之細節進行討論。

參、交流活動內容及過程

一、本年度交流機關暨參訪時間：

(一)花蓮縣玉里鎮公所：104 年 6 月 25 日（星期四）上午 9 時-11 時

(二)花蓮縣卓溪鄉公所：104 年 6 月 25 日（星期四）下午 14 時-16 時

二、參訪交流人員組成暨任務分工：

(一)領隊：李區長美麗-統籌督導交流活動相關事宜。

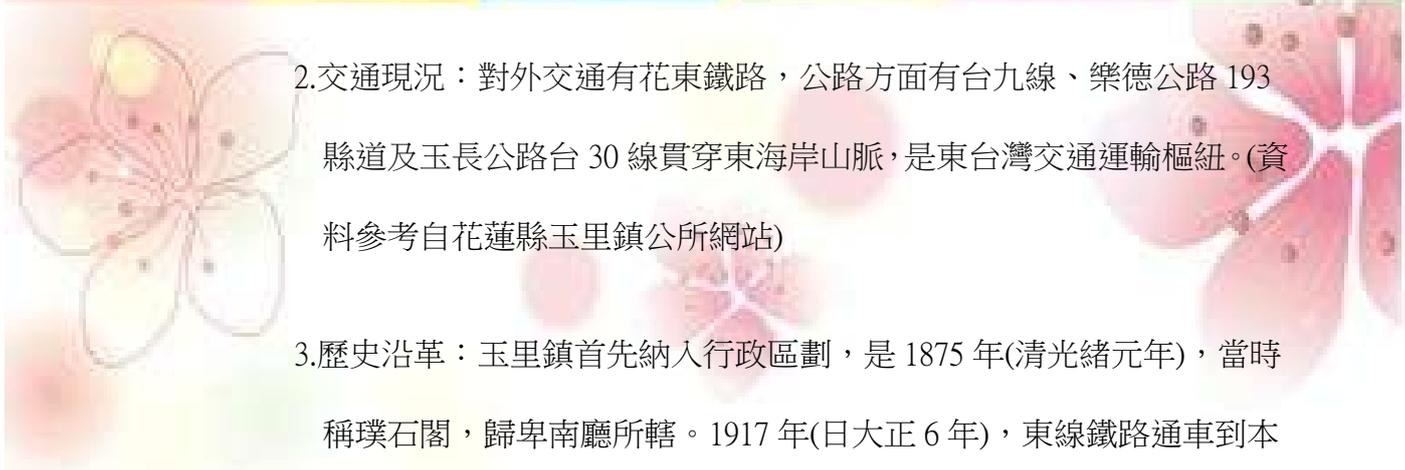
(二)策劃執行長官：民政課王課長岱坤-責成業務課同仁進行交流計劃擬定、交流對象聯繫、交流過程安排及執行成果彙整等事宜。

(三)交流及工作人員：民政課課員及里幹事等18人-辦理交流計劃擬定、交流對象聯繫、交流過程安排、業務經驗習取、執行成果彙整及相關物資整備暨運送等事宜。

三、交流鄉鎮簡介：

(一)花蓮縣玉里鎮簡介：

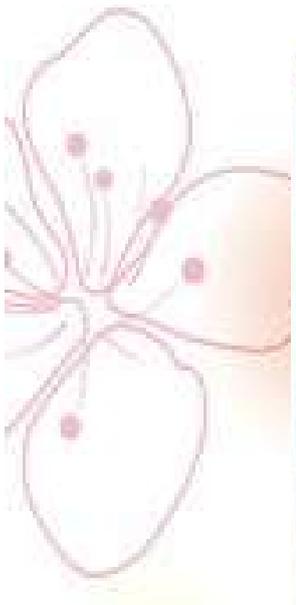
1.地理位置及人口結構：位於花蓮縣南部，花東縱谷中段，介北緯23度30分及東經121度16分之間，秀姑巒溪流貫其中，中央山脈與海岸山脈對峙兩側。北鄰瑞穗，南接富里，西與卓溪鄉比鄰，東與臺東縣長濱鄉以海岸山脈為界，本鎮面積達252.372平方公里，人口約2,7000人，計8,800餘戶，閩籍、客籍、外省籍、原住民各佔四分之一，為族群融洽四合一之純樸小鎮。(資料參考自花蓮縣玉里鎮公所網站)



2.交通現況：對外交通有花東鐵路，公路方面有台九線、樂德公路 193 縣道及玉長公路台 30 線貫穿東海岸山脈，是東台灣交通運輸樞紐。(資料參考自花蓮縣玉里鎮公所網站)

3.歷史沿革：玉里鎮首先納入行政區劃，是 1875 年(清光緒元年)，當時稱璞石閣，歸卑南廳所轄。1917 年(日大正 6 年)，東線鐵路通車到本鎮，而將璞石閣支廳改稱玉里支廳；璞石閣區改稱玉里區。1946 年(民國 35 年)，玉里街改為玉里鎮，劃分為 23 里。1971 年(民國 60 年)，劃分為目前的 15 里。(資料參考自花蓮縣玉里鎮公所網站)

4.地名由來：舊稱「璞石閣」地名的來源，說法不一。其中一說是布農族原住民語，形容塵沙滾滾之地。另一說法「璞石閣」是阿美族原住民語”paheko” (音譯派可，或拔閣)」的譯音，蕨草之意。另外還有說「璞石閣」是 1875 (光緒元) 年，駐臺總兵率官兵至玉里屯兵，見秀姑巒溪滿佈純白的玉石，而將玉石比喻為「璞石」，並將屯兵興築城堡之定點命名為「璞石閣」。(資料參考自花蓮縣玉里鎮公所網站)



花蓮縣玉里鎮關係位置圖



花蓮縣玉里鎮行政區域圖

5.行政機關簡介：

(1) 首長簡介：

鎮長：龔文俊

主要經歷：全國十大青年農民· 全國十大農業專家·

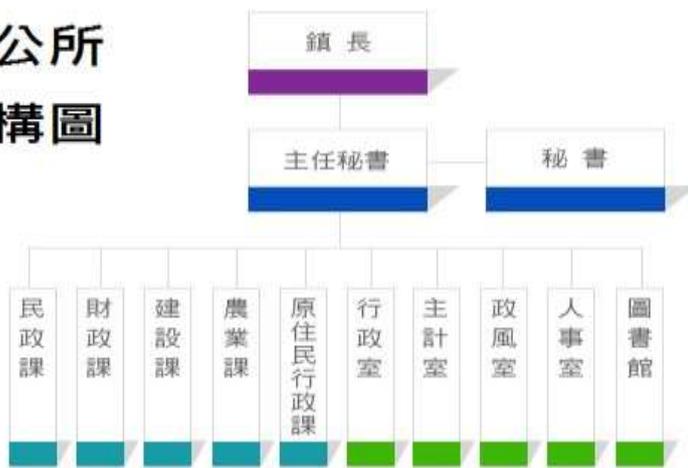
玉溪地區農會總幹事· 第十七屆花蓮縣縣議員。



(2) 組織簡介：置鎮長、主任秘書、秘書，內部單位有民政課、財政課、建設課、原住民行政課、行政室、主計室、政風室、人事室、圖書館等課室，分別掌理一切行政措施、地方建設、社會福利等工作。

(3) 鎮公所組織架構圖：

玉里鎮公所 組織架構圖



本所置鎮長、主任秘書、秘書，內部單位有民政課、財政課、建設課、原住民行政課、行政室、主計室、政風室、人事室、圖書館等課室，分別掌理一切行政措施、地方建設、社會福利等工作，鎮公所行政組織系統如上圖所示



(二)花蓮縣卓溪鄉簡介：

1.地理位置及族群分佈：位於中央山脈中段地區偏東側、花東縱谷西側地域，鄉境內大部分為高山峻嶺之地，主要溪流，由北而南有太平溪、卓溪、拉庫拉庫溪、清水溪、崙天溪、斗八埔溪（又名秀巒溪）、馬里旺溪等溪流流域，面積共 1021.3 平方公里，本鄉與本縣萬榮鄉、瑞穗鄉、玉里鎮、富里鄉緊密相鄰，行政區域僅次於秀林鄉而為花蓮縣第二大鄉。此外，與同屬布農族聚居地區的高雄縣桃源鄉、台東縣海端鄉、南投縣信義鄉相鄰。鄉內絕大多數為布農族人，次為賽德克族（都達 Tuda）及太魯閣族，阿美族再次之。除了立山村外，全鄉各村都是布農族人的村落，其中以巒社群分佈最廣，人口數也最多。(資料參考自花蓮縣卓溪鄉公所網站)



2.交通現況：在大眾運輸方面，對外交通僅賴花 63、65、66、67、68、70、73、75 線等八線單線直接台 9 省道及台 30 線省道東線鐵路，除崙山、立山村聯絡道路外各村間並無道路相通，以致形成封閉型之村落。
(資料參考自花蓮縣卓溪鄉公所網站)

3.歷史沿革及地名由來：在日本未統治臺灣以前，全區域是布農族之活動生活區。日本時代，本區域被劃屬「蕃地」區域，由玉里支廳轄管，國民政府來台後，初期，清水以北併入玉里鎮；以南之古風村全境併入富里鄉。1946 年 5 月，成立山地鄉，本鄉名為太平鄉，嗣以名稱與他鄰相同，乃於次年 1 月以鄉行政中心所在地卓溪村而名為卓溪鄉。
(資料參考自花蓮縣卓溪鄉公所網站)

4.行政機關簡介：

(1) 首長簡介：

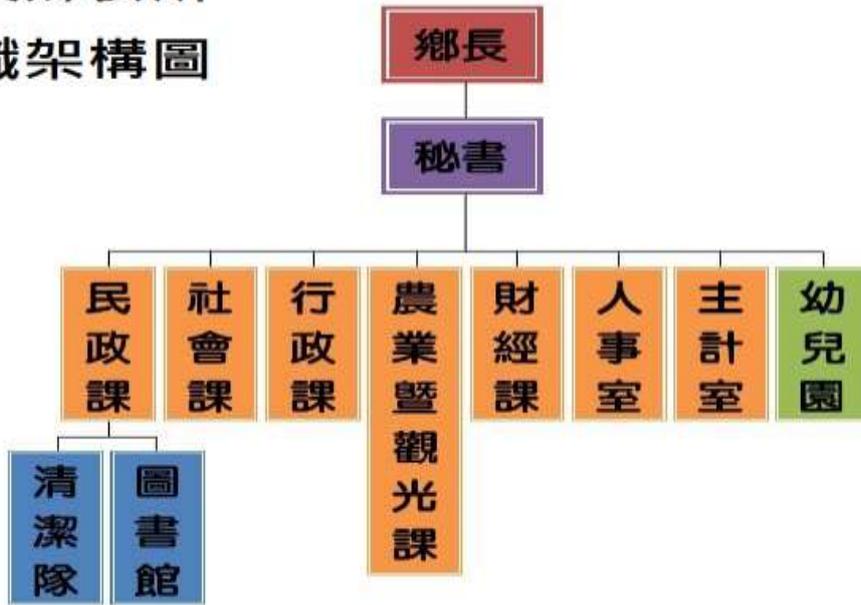
鄉 長：呂 必 賢



主要經歷：救國團常委 • 花蓮縣布農文化教育關懷協會理事
長 • 卓溪數位機會中心顧問 • 原住民校長聯誼
會副會長 • 南區縣議員。

(2) 組織簡介：置鄉長、秘書，內部單位有民政課、財經課、農業暨觀光課、社會課、行政課、主計室、人事室、幼兒園等課室，分別掌理一切行政措施、地方建設、社會福利等工作。

卓溪鄉公所 組織架構圖



置鄉長、秘書，內部單位有民政課、財經課、農業暨觀光課、社會課、行政課、主計室、人事室、幼兒園等課室，分別掌理一切行政措施、地方建設、社會福利等工作。



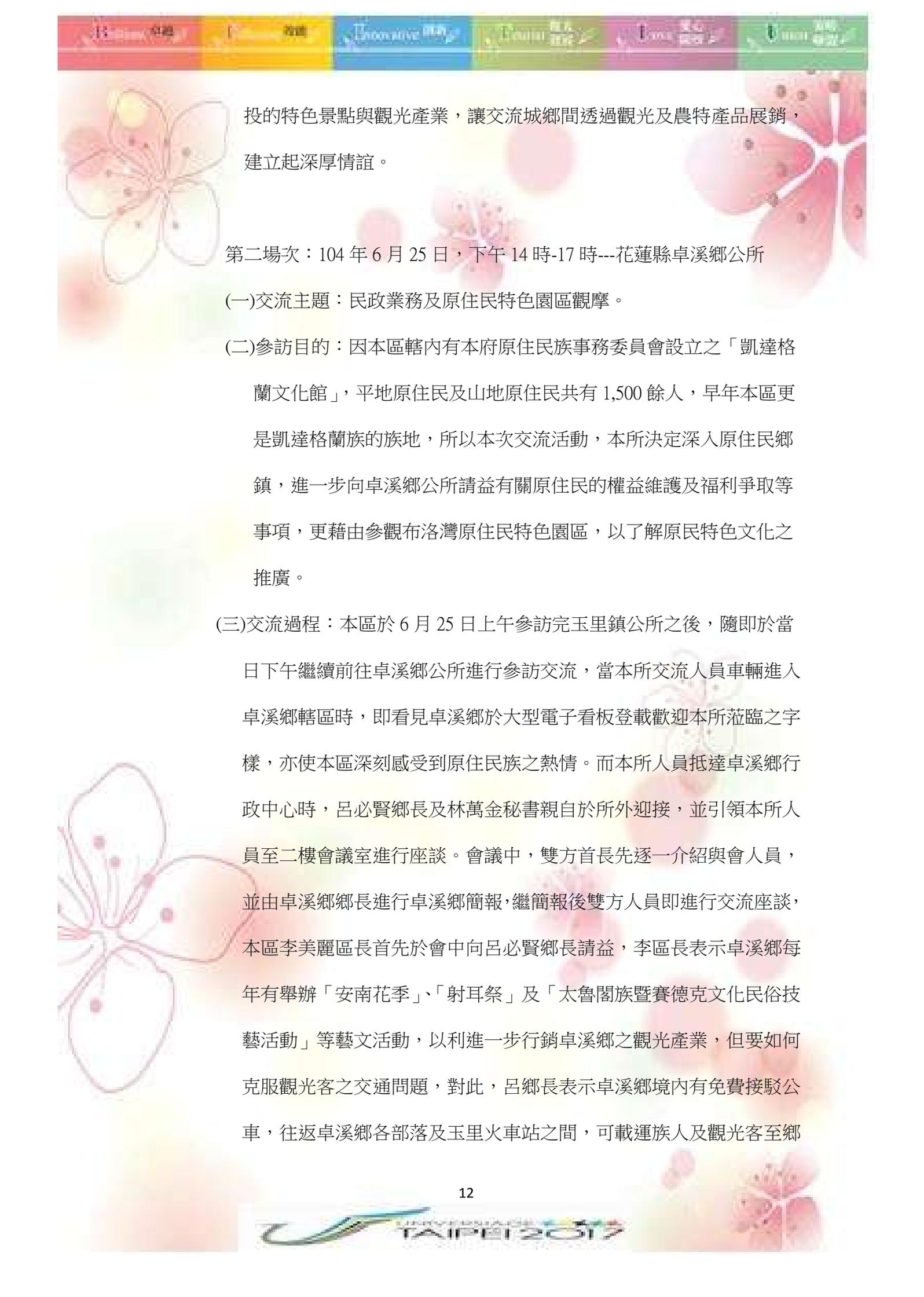
四、交流內容及過程：

第一場次：104年6月25日，上午8時-12時---花蓮縣玉里鎮公所

(一)交流主題：民政業務交流及璞石藝術觀摩。

(二)參訪目的：秉持擴展新交流鄉鎮之前提，與交流鄉鎮間相互簽署交流備忘錄，促進彼此間在文化活動、觀光及農特產品產銷等面向相互交流、支援協助，已達共同發展之目的。

(三)交流過程：繼去年度本區前往臺灣本島最南端的屏東縣進行參訪之後，本年度本區亦遠赴東臺灣的花蓮縣「玉里鎮」及「卓溪鄉」進行交流。此次交流活動，由本區區長李美麗率同課室主管、同仁於6月25日上午至玉里鎮公所進行參訪。此次參訪活動，由玉里鎮公所鎮長龔文俊親自接待，並率同課室主管、代表會主席及當地里長等共同與會，充分展現熱烈情誼，會中首先由雙方首長致詞並介紹與會人員，隨後則進行交流討論，因玉里鎮內有安通溫泉，位於玉里鎮與富里鄉交界處的安通溪北岸，幽谷山林，景色十分優美，早年即以「安通濯暖」名列花蓮八景之一，而本區的北投溫泉更是遠近馳名，所以交流雙方在該議題上則多所討論，又為使本區與玉里鎮間建立起更堅實、更具體之盟誼，本區李美麗區長更與玉里鎮龔文俊鎮長，分別代表兩城鎮相互簽署「城鄉友好交流備忘錄」，同意在文化活動、觀光及農特產品展銷等各有關業務層面進行交流，平時互相協助學習，提昇彼此業務品質，緊急時相互支援協助，以達共同發展、互利共榮。最後，交流雙方更相互致贈紀念品、盟誼永固獎牌及紀念錦旗，其中紀念品部分，本區的「櫻花杯」及「溫泉皂」更象徵本區之特色，本區區長亦同時邀請玉里鎮的同仁們率團到北投來賞櫻花、泡溫泉，進而行銷北



投的特色景點與觀光產業，讓交流城鄉間透過觀光及農特產品展銷，建立起深厚情誼。

第二場次：104年6月25日，下午14時-17時---花蓮縣卓溪鄉公所

(一)交流主題：民政業務及原住民特色園區觀摩。

(二)參訪目的：因本區轄內有本府原住民族事務委員會設立之「凱達格蘭文化館」，平地原住民及山地原住民共有1,500餘人，早年本區更是凱達格蘭族的族地，所以本次交流活動，本所決定深入原住民鄉鎮，進一步向卓溪鄉公所請益有關原住民的權益維護及福利爭取等事項，更藉由參觀布洛灣原住民特色園區，以了解原民特色文化之推廣。

(三)交流過程：本區於6月25日上午參訪完玉里鎮公所之後，隨即於當日下午繼續前往卓溪鄉公所進行參訪交流，當本所交流人員車輛進入卓溪鄉轄區時，即看見卓溪鄉於大型電子看板登載歡迎本所蒞臨之字樣，亦使本區深刻感受到原住民族之熱情。而本所人員抵達卓溪鄉行政中心時，呂必賢鄉長及林萬金秘書親自於所外迎接，並引領本所人員至二樓會議室進行座談。會議中，雙方首長先逐一介紹與會人員，並由卓溪鄉鄉長進行卓溪鄉簡報，繼簡報後雙方人員即進行交流座談，本區李美麗區長首先於會中向呂必賢鄉長請益，李區長表示卓溪鄉每年有舉辦「安南花季」、「射耳祭」及「太魯閣族暨賽德克文化民俗技藝活動」等藝文活動，以利進一步行銷卓溪鄉之觀光產業，但要如何克服觀光客之交通問題，對此，呂鄉長表示卓溪鄉境內有免費接駁公車，往返卓溪鄉各部落及玉里火車站之間，可載運族人及觀光客至鄉

內各景點及行政機關，所以轄區內交通尚屬便利，更歡迎全台各地的遊客均能深入卓溪鄉來體驗最樸實的原住民文化。另卓溪鄉鄉長亦表示，卓溪境內盛產「文旦柚」、「青梅」、「黃金苦茶油」及「劍筍」等農特產品，希望本區能大力協助推廣銷售，以促進原住民族之經濟發展，本區李區長亦當場表示，中秋佳節將至，本區各里亦將相繼辦理中秋節活動，屆時本所將請各里辦公處鼎力支持卓溪鄉文旦柚銷售，以其共同促進彼此間之農特產品展銷。暨雙方交流討論後，本區與卓溪鄉更進一步簽署「城鄉友好交流備忘錄」，為交流雙方訂定更深厚之情誼。最後，本區交流人員與卓溪鄉接待人員一同於卓溪鄉行政中心前共同合影，為彼此留下美好的回憶。



肆、預期效益

一、城鄉交流效益：本市民政局及 12 區公所，自 94 年起即陸續辦理與全台各鄉(鎮、市、區)之城鄉交流活動，其宗旨乃希望與交流鄉鎮間建立友好情誼，並透過災害互助、農特產品展銷、地方藝文活動交流等方式，來達到共同發展、互利互榮之目的。本區今年度特別規畫遠赴東臺灣的花蓮縣「玉里鎮」及「卓溪鄉」進行交流活動，此二鄉鎮均屬地方自治團體公法人之地位，其有具有自治組織、行政、立法、財政權等與本區自有所不同，但在業務執行面上，亦有可相互觀摩、共同學習之處。本區更藉由此交流活動，拓展城鄉間情誼，並充分展現出臺北人的熱情及本區優質的行政團隊，讓交流鄉鎮都能更貼近、更認識被譽為「首善之都」的臺北市。

二、農特產品展銷效益：本區此次交流鄉鎮「玉里鎮」與「卓溪鄉」均以農業產值為主要經濟來源，其中玉里鎮的「優質米」及卓溪鄉的「文旦柚」更是行銷全台的農特產品，本區在此次交流過程中均大力支持該二鄉鎮之農特產品展銷，並同意在民俗節慶及其他相關活動來協助推廣銷售。而花蓮縣玉里鎮公所更於 9 月 11 日至 9 月 12 日至本區辦理「文旦柚暨農特產品創意行銷活動」，亦定下本區與花蓮縣玉里鎮相互交流回訪之基石。



2015花蓮縣 玉里鎮
文旦柚暨農特產品
創意行銷活動

INVIATION

輔導單位：行政院農業委員會農糧署
花蓮縣政府
主辦單位：玉里鎮公所

活動日期：104年9月11~12日(上午10:00~下午18:00)
活動地點：台北市北投區中央北路一段2號(富邦銀行後)

歡迎蒞臨 參觀選購

【活動程序表】

9/11 星期五 行銷開幕記者會
10:00~10:10 節目表演
10:10~10:30 介紹來賓、貴賓致詞
10:30~11:00 節目表演
10:00~18:00 農特產品展售(柚皮清潔DIY教學)
9/12 星期六
09:00~18:00 農特產品展售(柚皮清潔DIY教學)

花蓮縣玉里鎮公所
28174 花蓮縣玉里鎮中興路100號
電話：03-8311122
傳真：03-8302202

廣告

三、媒體曝光效益：在現今社會中，公務機關一方面除了要做好為民服務工作外，另一方面亦要將機關的具體作為呈現給民眾知悉，所以媒體曝光效益即顯得格外重要，本區此次城鄉交流活動遠赴花蓮縣進行參訪，而玉里鎮公所及卓溪鄉公所亦均熱情接待並對此次交流活動十分重視，除了於各該公所網站刊登活動新聞稿外，亦邀請當地平面媒體「東方報」及有線電視台「洄瀾電視台」進行採訪及播報，更使本區此次交流活動之成果呈現於大眾傳播媒體之上，有效提升城鄉交流效益。



伍、參訪心得

一、本區今年度城鄉交流活動，分別參訪花蓮縣玉里鎮公所及卓溪鄉公所，該兩鄉鎮之經濟活動係以農業為主，觀光為輔，並分別針對其在地特色發展出「璞石印染」及「原住民文化」等原生藝術活動，共同為東臺灣的經濟發展開拓出新希望。花蓮縣玉里鎮素以出產「優質米」及「羊羹」聞名，其中由花蓮縣龍鳳甲良質稻米運銷合作社「哇好團隊」所產銷的『哇好米』更是行銷全臺，有效打開花蓮好米的名氣，因為花蓮的無汙染環境及優良的水質，造就了優質好米，但如何將好的產品推廣予消費者知悉，則須歸功於行銷團隊的「創意」及「用心」，因此也讓我們再度感受到創意行銷的重要性，本區未來在辦理藝文活動或北投桶柑行銷時，亦可參酌玉里鎮農特產品之行銷成功經驗，為本區特色文化及產業開創行銷新紀元。

二、本次交流活動行程，本區特別安排參訪觀摩玉里鎮「璞石藝術館」，該藝術館係由文化部所設立之『地方文化館』，其設立目的乃在增加地方展演場所、提供民眾文化休閒需求，運用地方上一些閒置已久、老舊建物或既有的特色場館多加運用，協助地方進行當地文化的保存、活化、再利用，並凝聚社群情感，讓「地方文化館」成為發現地方活力的場域，更成為在地精神的新地標，也呈顯了地方的人文風采。而本市公民會館之建置亦以各區固有之老舊建物或公共場域為主體，加以規劃再利用，其主要目的是展現『區』的歷史傳承、文化特色與市民意識，藉由辦理各種藝文活動，提升民眾對在地文化之認同感，並提供市民參與公共生活之場所，以活化當地文化、營造地區與社區特色，更成為鄰里社區人際網路交流的平台。故本市公民會館之設置理念及創建宗旨，與文化部設立之『地方文化館』

確有異曲同工之妙，故本區公民會館之經營及藝文活動辦理，亦可參考文化部『地方文化館』之營運模式，彼此參酌學習，共同為推廣當地特色文物發展及人文藝術氣息而努力。

三、花蓮縣卓溪鄉為道地的原住民鄉，而本區轄內有平地原住民及山地原住民共有 1,500 餘人，早年更是凱達格蘭族的族地，是以本區有本府原委會設立之「凱達格蘭文化館」，為維護保存原住民文化而努力，但花蓮縣卓溪鄉公所每年度舉辦「射耳祭」及「太魯閣族暨賽德克文化民俗技藝活動(苧麻節)」等大型節慶活動，有效推廣原住民文化；而本府原委會除以設置文化館來保留僅存之原民文化外，尚未以辦理節慶活動之方式來推廣原民文化，依本次交流之心得，本市亦可嘗試辦理大型原住民節慶活動，廣邀全台灣各地之原住民鄉鎮至本市共襄盛舉，讓本市居民可就地體驗豐富之原民特色文化，更進而促進少數原民文化之保存與推廣，同時展現本市對於少數文化保存之重視與用心。



(圖片來源-
取自網路資料)

陸、交流成果圖文說明

【玉里鎮公所】



玉里鎮龔鎮長致詞暨介紹出席人員)



(北投區李區長致詞暨介紹交流人員)



聽取玉里鎮公所簡報



交流雙方簽署友好交流備忘錄

臺北市北投區&花蓮縣玉里鎮



(玉里特產-羊羹)



(玉里特產-哇好米)



本所致贈盟誼永固獎牌

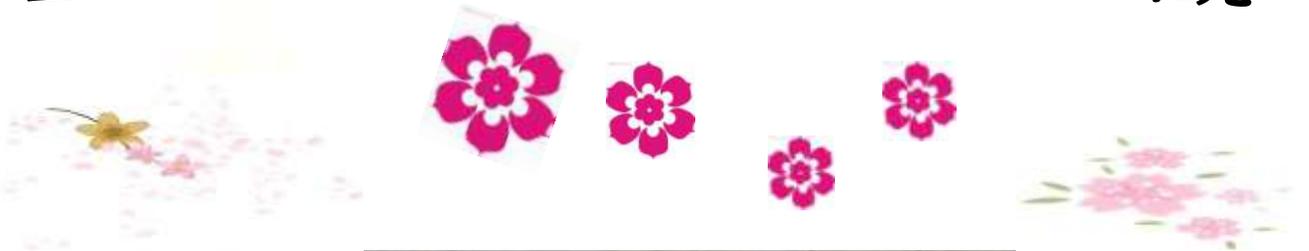


本所致贈友好錦旗

交流雙方互贈紀念品



玉里鎮公所辦公廳舍參觀



交流雙方人員於玉里鎮公所門前合影



參訪玉里鎮特色展館-璞石藝術館

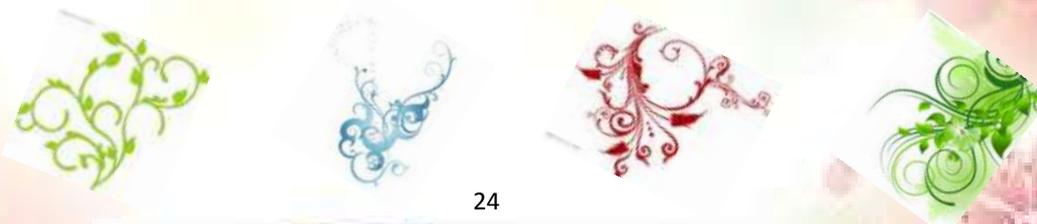
【卓溪鄉公所】



本所交流人員抵達花蓮縣卓溪鄉公所



卓溪鄉呂必賢鄉長致歡迎詞





本區李美麗區長致詞暨介紹交流人員



交流人員聽取卓溪鄉公所簡報



李區長美麗誦讀交流友好備忘錄

同意交流雙方在觀光、醫療、農特產品展銷等面向相互協助。



交流雙方首長簽署合作備忘錄



交流雙方互贈紀念品，盟誼永固獎牌，友好錦旗



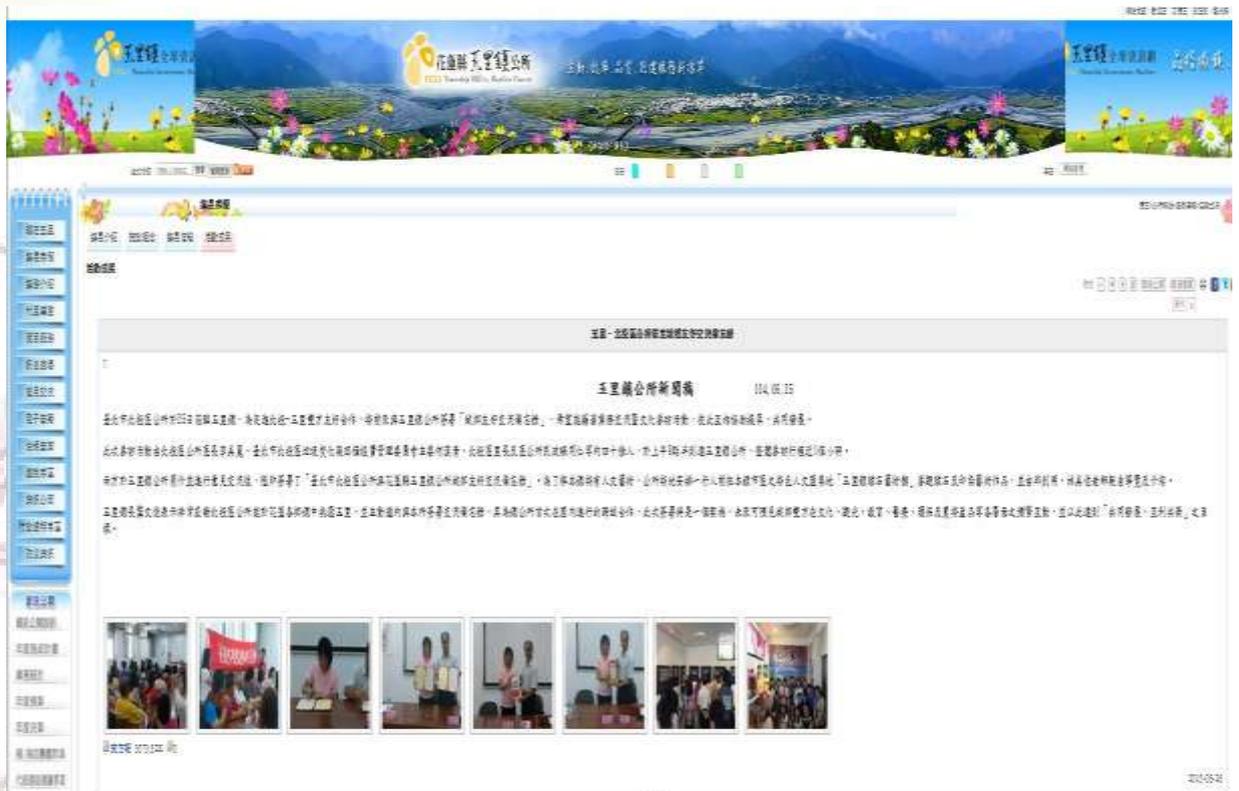
交流雙方人員合影



參觀原住民特色園區

太魯閣族人聚居的部落-布洛灣臺地

【交流新聞剪影】



玉里鎮公所網站/電子媒體/地方報紙報導本區交流參訪活動



洄瀾有線電視台報導雙方交流新聞



104年9月11日-9月12日花蓮縣玉里鎮 至本區進行農特產品展銷

